# Travail transdisciplinaire Français/Histoire Voyage à Pitchipoï, JC Moscovici



Voyage à Pitchipoï

Voyage à Pitchipoï raconte la tragédie d'une famille juive, en France, pendant la guerre.

En 1942, l'auteur de ce livre avait six ans. Sa famille fut arrêtée, par des gendarmes allemands et français, et déportée.

Le narrateur et sa petite sœur furent d'abord confiés à des voisins jusqu'à ce que le maire du village fasse appliquer la décision du capitaine SS, Commandeur de la région et responsabledes mesures de répression antisémite : « L'accueil d'enfants juiß dans des familles françaises est indésirable et ne sera autorisé en aucun cas. » Les deux enfants furent alors enfermés dans une prison, puis transférés au camp de Drancy, où la petite fille tomba malade par malnutrition.

Sortis miraculeusement du camp, ils retrouvèrent quelques mois plus tard leur mère qui avait réussi à s'échapper lors de son arrestation et n'avait pas été reprise, malgré les portes qui s'étaient souvent fermées lorsqu'elle avait demandé de l'aide.

Après des mois de vie clandestine, à la Libération, ils revinrent dans leur maison vide et abandonnée.

Ils ne devaient jamais revoir leur père.

Photographie de couverture : L'auteur et sa petite sœur quelque temps après leur sortie du camp de Drancy, en 1942. Collection privée. Tous droits réservés.

www.ecoledesloisirs.fr ISBN 978-2-211-09808-3 / 09-09 /  $\in$  7,00



# Objectifs en français:

- Lire une œuvre en lien avec le programme d'histoire.
- Effectuer une lecture en en gardant des traces écrites.

Support: Voyage à Pitchipoï, Jean Claude Moscovici.

## Références aux textes officiels:

- « Lire un récit d'enfance »
- « Lire une œuvre du XXème siècle porteuse d'un regard sur l'histoire »

Consignes concernant la lecture et la réalisation d'un « journal de lecture », qui comprendra trois parties.

- 1. Présentation du livre (titre, nom de l'auteur, date de publication).
- 2. <u>Notes de lecture</u> organisées chapitre par chapitre et résumant ce qui concerne:
- → Les personnages: présentation, puis ce qui leur arrive dans le cours de l'histoire.
- → Les principaux événements du récit.
- → Des indications très précises concernant les lieux et dates des événements.

# 3. Expression personnelle:

Vous sélectionnerez deux passages du livre (longueur: de une page minimum à un chapitre entier) qui vous ont semblé *personnellement* importants : soit par ce que vous y avez appris, soit parce qu'ils ont provoqué en vous des émotions ou des réflexions particulières.

Pour chaque passage choisi vous écrirez un court texte (dix lignes) organisé dans lequel vous expliquerez pourquoi vous avez choisi ce passage.

## Travail demandé en français, à faire en classe, après lecture du livre avec prise de notes par chaque élève:

#### Réalisation d'un compte-rendu de lecture à partir d'une série de questions:

- Quel âge le narrateur a-t-il au moment où l'histoire commence?
- Quel âge a sa sœur?
- Quand l'histoire commence-telle?
- Quels sont les différents membres de la famille du narrateur qui vivent ensemble (dans la maison et le village) au début du récit?
- Quelle profession le père exerce-t-il? 5.
- Après son retour de la guerre, il va devoir abandonner son métier: pour quelle raison? 6.
- A quelle date les Allemands et les gendarmes français viennent-ils pour la première fois pour arrêter les membres de la famille?
- Dans la nuit du 1 au 2 septembre les Allemands reviennent une nouvelle fois dans la maison: quels membres de la famille vont cette fois être arrêtés?
- 10. Quel personnage parvient à s'échapper?
- 11. Plus tard, les enfants aussi vont être arrêtés: à quelle date cela se produit-il?
- 12. Après avoir été gardés quelques temps dans une prison, puis un séminaire, les enfants sont emmenés en train vers un camp: où se trouvait ce camp?
- 13. Le narrateur donne un témoignage des conditions de vie des enfants dans le camp: dites ce que vous en avez retenu, ce qui vous a paru le plus choquant (développez cette réponse autant que vous le pouvez).
- 14. Quel personnage les enfants vont-ils retrouver dans le camp?

Qui est emmené lors de cette première arrestation?

- 15. Grâce à ce personnage, les deux enfants vont pouvoir sortir du camp. Mais ils vont garder des séquelles (traces) de leur séjour dans cet endroit: donnez-en quelques exemples.
- 16. A la fin de l'histoire, quels sont les membres de la famille qui vont se retrouver?
- 17. Quels sont ceux qui ne reviendront jamais?
- 18. Plus tard, le narrateur apprend ce qui est arrivé à 1 000 enfants du camp où il avait séjourné: qu'est-il arrivé à ces
- enfants? 19. « Pitchipoï » est un lieu dont parlaient les deux enfants du camp, sans savoir au juste de quoi il s'agissait. C'est
- seulement à la fin que nous apprenons le véritable nom de « Pitchipoï »: quel est ce nom? 20. Pour quelles raisons JC Moscovici a-t-il écrit le récit de cette partie de sa vie?
- 21. Dites librement ce que vous avez pensé de ce livre, ce que vous avez éprouvé en le lisant.

# Travail demandé en histoire, à faire à la maison, après lecture du livre par chaque élève:

- A partir des extraits des 13 pages sélectionnées par le professeur, des documents annexes (distribués aux élèves) vont venir enrichir ou compléter le récit de l'auteur.
- Chaque support complémentaire sera accompagné d'une ou de questions auxquelles il faudra répondre par écrit.

# Objectifs:

- <u>Lire une œuvre en lien avec le programme de français.</u>
- <u>Utiliser des supports complémentaires et les confronter au document initial d'étude.</u>
- <u>Développer le goût de l'explicatif et de l'analyse pour faciliter la compréhension de la contextualisation historique</u>

# Consigne:

- Confronter les passages du livre sélectionnés au(x) document(s) proposé(s) puis répondre aux questions posées, sur feuille.

Page 19: lignes 4 et 5. « Départ d'un train à destination d'Auschwitz »

- Dans quel pays se situe Auschwitz?
- De quelles régions d'Europe viennent les convois transportant des déportés?



# Page 21. Lignes 3 à 6

« Hitler parvenu au pouvoir depuis plusieurs années, avait créé un parti politique unique et autoritaire, constitué d'hommes fanatiques, qui étaient les nazis »

#### Document 2 (Nathan 1ère S p. 253)

Les élections législatives en Allemagne (1919-1932)								
Elections législatives (voix en %)	Parti communiste (KPD)	Parti social- démocrate (SPD)	Centre et droite parlementaire	Droite nationaliste	Parti national socialiste (NSDAP)			
1919	_	37,9	42,7	10,3	_			
4 mai 1924	12,6	20,5	31,5	19,5	6,6			
1928	10,6	29,8	27,6	14,2	2,6			
1930	13,1	24,6	23,1	7	18.3			
31 juillet 1932	14,3	21,6	18,2	5,9	37,3			
6 nov. 1932	16,9	20	18,2	8,8	33,1			

En 1932, Hitler rassemble 13 millions de voix aux élections présidentielles remportées par le maréchal Hindenburg et le NSDAP devient bientôt le premier parti du Reichstag. L'opposition étant profondément divisée, Hitler multiplie les promesses qui rassurent les conservateurs et Hindenburg l'appelle à la chancellerie le 30 janvier 1933.

- 3. D'après le tableau, quelles sont les forces politiques qui se renforcent entre 1919 et 1932? Pourquoi ?
- 4. Comment Hitler arrive-t-il au pouvoir?

# Page 22. Lignes 1 à 7.

« L'anéantissement des Juifs mais aussi des Tziganes et des maladies incurables, premières victimes désignées, et l'asservissement des Slaves étaient l'objectif principal de leur idéologie démente et meurtrière, qui n'épargnait pas pour autant des hommes d'autres origines dont les idées étaient différentes des leurs. »

#### **Document 3**

#### Purifier le « corps du peuple »: la politique d'euthanasie

Depuis 1933, les nazis ont entrepris de stériliser les handicapés. Le 1<sup>er</sup> septembre 1939, Hitler, qui répugne en général à laisser des ordres écrits, autorise explicitement l'ouverture d'instituts destiner à les exterminer.

Berlin, 1er septembre 1939

Le *Reichsleiter* (dirigeant) Bouhler et le Dr Brandt sont chargés, sous leur responsabilité, d'élargir les compétences de certains médecins à désigner nominativement, ceux-ci pourront accorder une mort miséricordieuse aux malades qui, selon une évaluation critique de l'état de leur maladie, auront été considérés incurables. »

Nathan 1ère L,ES,S.p. 259.

5. En quoi consiste la politique eugéniste des nazis. Montrez que ceux-ci cherchent à en dissimuler la véritable nature. Pourquoi?

## Page 23. Lignes 6 à 11

« Ils avaient tous, cousue sur leurs vêtements, sur le côté gauche de la poitrine, une étoile à six pointes en tissu jaune, grande comme la paume d'une main, et portant en caractères noirs l'inscription *Juif*. Ainsi stigmatisés, ils pouvaient être montrés du doigt ou évités. »

#### **Document 4**

#### Les lois de Nuremberg

Fermement persuadé que la pureté du sang allemand est la condition primordiale de la dureté future du peuple allemand (...), le Reichstag a arrêté à l'unanimité la loi suivante:

- Art. 1-Les mariages entre juifs et citoyens de sang allemand ou apparenté sont interdits.
- Art. 2- Les rapports extraconjugaux entre juifs et citoyens de sang allemand ou apparenté sont interdits.
- **Art .3**-Il est interdit aux juifs d'employer à des travaux de ménage chez eux des citoyennes de sang allemand ou apparenté au-dessous de 45 ans.
- Art. 4-1) Il est interdit aux juifs de hisser le drapeau national du Reich et de pavoiser aux couleurs du Reich.
- 2) Il leur est par contre permis de pavoiser aux couleurs juives.
- Art. 5-1) Tout contrevenant à l'interdiction de l'article 1 sera puni de travaux forcés.
- 2)Tout contrevenant à l'interdiction de l'article 1 sera puni de prison ou de travaux forcés.
- 3) Tout contrevenant aux prescriptions des articles 3 ou 4 est passible d'une peine de prison pouvant s'élever à un an et d'une amende ou à l'une et l'autre de ces peines.

Extraits de la loi « pour la protection du sang

- 6. Quelles sont les conséquences de la législation antisémite sur la population juive?
- 7. Quelles formes la persécution contre les juifs revêt-elle sous le régime nazi? En quoi suppose-t-elle la participation de la population allemande?.

# Page 41. Lignes 8 à 11.

« Un matin, à l'école, quelqu'un est venu dans la classe, et nous a appris une chanson qui commençait par « Maréchal, nous voilà! Devant toi, le sauveur de la France... » ».

#### Lyrics:

Une flame sacrée
Monte du sol natal,
Et la France enivrée
Te salue, Maréchal!
Tous tes enfants qui taiment
Et vénèrent tes ans,
A ton appel supreme
Ont répondu: Présent.

#### Refrain:

Maréchal , nous voilà!

Devant toi le sauveur de la France,

Nous jurons, nous tes gars

De servir et de suivre tes pas

Maréchal, nous voilà

Tu nous as a redonné l'espérance

La patrie renaîtra, Maréchal, Maréchal

Nous voilà

Tu as lutté sans cesse Pour le salut commun; On parle avec tendresse Du héros de Verdun.. En nous donnant ta vie, Ton génie et ta foi, Tu sauves la patrie Une seconde fois.

#### **Document 5**

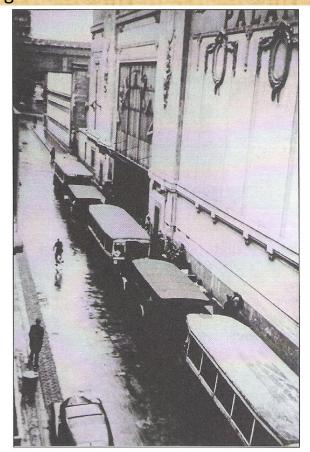
http://www.youtube.com/watch?v=Y\_LsDRd0RfM

- 8. Pourquoi peut-on parler de chant patriotique?
- 9. Comment est présenté le Maréchal Pétain dans cette chanson?
- 10. Quel est le régime de la France en 1942? Quel lien y-a-t-il entre les paroles de cette chanson et le choix du gouvernement de Vichy par rapport à l'Allemagne nazie?

Chanson écrite en 1941. Paroles d'André Montagnard.

# Page 47.Lignes 19 et 20

« Vingt-quatre heures plus tard, dans la nuit de ce « jeudi noir » du 16 au 17 juillet, commençait à Paris « la grande rafle du vélodrome d'hiver » ».



Les autobus et voitures de police ayant servi à transporter les Juifs lors de la grande rafle des 16 et 17 juillet 1942, garés devant le Vélodrome d'Hiver à Paris. Il s'agit de la seule photographie connue à ce jour de cet évènement, retrouvée par Serge Klarsfeld en 1990. (Coll. BHVP)

#### Organisation de la rafle du Vél' d'Hiv' (16-17 juillet 1942)

Périm l'opér	iètre de ration	Paris (20 arrondissements) et banlieue (département de la Seine)
Perso visée:	nnes	Juifs de nationalité allemande, autrichienne, polonaise, tchécoslovaque, russe, ou indéterminée (« apatrides »)
Âges	concernés	<ul> <li>Hommes: de 16 ans à 60 ans;</li> <li>Femmes: de 16 ans à 55 ans;</li> <li>Les enfants de moins de 16 ans sont emmenés avec leurs parents.</li> </ul>
extra	s estations ites du er des juifs	<ul> <li>Paris: 25 334 fiches (de 68 pour le 7<sup>e</sup> arrondissement à 4378 pour le 20<sup>e</sup> arrondissement);</li> <li>Banlieue: 2057 fiches.</li> </ul>
Effect polici		Environ 4 500 policiers au total, avec des équipes d'arrestation de deux agents, un en tenue, l'autre en civil.
Horai d'arre	res estation	– Le 16 juillet de 4h à 9h30 et de 12h à 15h30 ; – Le 17 juillet de 4h à 13h.
Organ	nisation	<ul> <li>Regroupement et tri (vérification des exemptions) dans des « centres primaires de rassemblement »</li> <li>(1 par arrondissement) ; de là, transfert à Drancy ou au Vél' d'Hiv'.</li> <li>Réquisition de 50 autobus de la compagnie du Métropolitain et de 10 cars.</li> </ul>
Bilan		12 884 personnes arrêtées ; dont : 3 031 hommes, 5 802 femmes, 4 051 enfants.

Données de Serge Klarsfeld, Vichy-Auschwitz, 1942. Le Rôle de Vichy dans la solution finale de la question juive en France, Paris, Fayard, 1983.

- 11. Comment l'administration française collabore-t-elle à la déportation des juifs?
- 12. Quelles sont les étapes de la rafle du Vél'd'Hiv? Quels moyens nécessite-t-elle?

# Pages 77-78. Passage en italique.

« Je crois devoir attirer votre attention sur le fait qu'en exécution des ordres reçus du commandeur des SS, les arrestations ont été opérées uniquement par la police française (...) Une escorte de 22 gendarmes et gradés français a assuré le transfert jusqu'au camp de concentration de Drancy. »



nternés juifs au camp de Drancy en 1942. (Coll. Mémorial de la Shoah/CDJC)

#### **Document 7**

#### L'Etat français reconnaît sa responsabilité

Il est, dans la vie d'une nation, des moments qui blessent la mémoire, et l'idée que l'on se fait de son pays. (...) Oui, la folie criminelle de l'occupant a été secondée par des Français, par l'Etat français.

Il y a cinquante-trois ans, le 16 juillet 1942, 4 500 policiers et gendarmes français, sous l'autorité de leurs chefs, répondaient aux exigences des nazis. La France, patrie des Lumières et des droits de l'homme, terre d'accueil et d'asile, la France, ce jour-là, accomplissait l'irréparable. Manquant à sa parole, elle livrait ses protégés à leurs bourreaux. (...)

Discours de Jacques Chirac lors de la cérémonie officielle de commémoration du 50è anniversaire de la rafle du Vél'd'Hiv à Paris, 16 juillet 1995.

13. Pourquoi ce discours de 1995 marque-t-il un moment important?

## Page 81. Lignes 7 et 8.

« Sur l'initiative du gouvernement et en particulier de son président Pierre Laval... »

#### **Document 8**

#### Laval souhaite la victoire de l'Allemagne

Nous avons eu tort, en 1939, de faire la guerre. Nous avons eu tort, en 1918, au lendemain de la victoire, de ne pas organiser une paix d'entente avec l'Allemagne. Aujourd'hui, nous devons essayer de le faire. Nous devons épuiser tous les moyens pour trouver la base d'une réconciliation définitive. Je ne me résous pas, pour ma part, à voir tous les vingt-cinq ou trente ans la jeunesse de nos pays fauchée sur les champs de bataille. (...) Ma présence au gouvernement a une signification qui n'échappe à personne, ni en France ni à l'étranger. J'ai la volonté de rétablir avec l'Allemagne et avec l'Italie des relations normales et confiantes. (...) Pour construire cette Europe, l'Allemagne est en train de livrer des combats gigantesques. Elle doit, avec d'autres, consentir d'immenses sacrifices.(...)

Je souhaite la victoire de l'Allemagne, parce que, sans elle, le bolchevisme, demain, s'installerait partout. De cette guerre surgira inévitablement un nouvelle Europe.

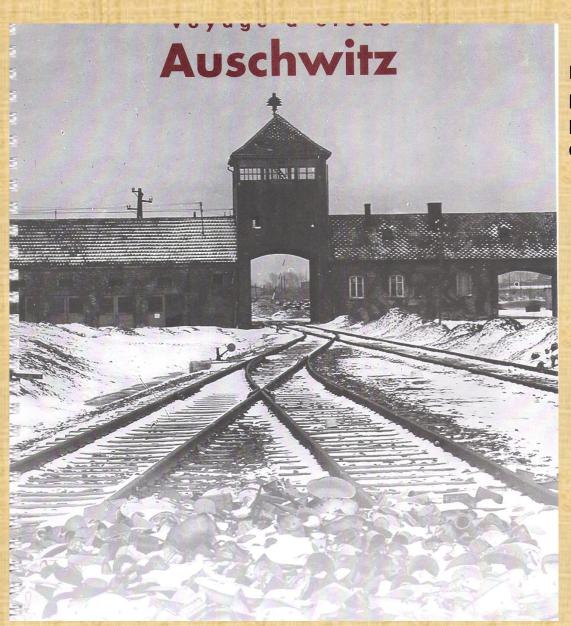
Pierre Laval, discours du 22 juin 1942. Cité *in Les Temps nouveaux*, 24 juin 1942.

- 14. Quels sont les principaux acteurs de la collaboration? Quelles sont leurs intentions?
- 15. Quelles sont les justifications de la collaboration selon Laval?

# Page 85.Lignes 17 à19.

« On parlait souvent d'un endroit où nous irions peut-être après Drancy, qui s'appelait Pitchipoï »

Document 9



Décrire cette photographie de la porte d'accès au camp d'extermination.

Date de départ	N° du	Lieu de départ	Destination	Nombre de déportés	Gazés à l'arrivée au camp de destination	Sélectionnés à Auschwitz		Survivants en 1945	
	convoi					Н	F	Н	F
1942									
27.03	1	Drancy/Compiègne	Auschwitz	1112		1112		23	
05.06	2	Compiègne	Auschwitz	1000		1000		41	
22.06	3	Drancy	Auschwitz	1000		933	66	29	5
25.06	4	Pithiviers	Auschwitz	1000		1000		59	
28.06	5	Beaune-la-Rolande	Auschwitz	1038		1004		55	
17.07	6	Pithiviers	Auschwitz	928		809	119	45	
19.07	7	Drancy	Auschwitz	999	375	504	121	17	
20.07	8	Angers	Auschwitz	827	23	411	390	19	1
22.07	9	Drancy	Auschwitz	996	0,000,000	615	385	7	1
24.07	10	Drancy	Auschwitz	1000		370	630	5	
27.07	11	Drancy	Auschwitz	1000		248	742	12	1
29.07	12	Drancy	Auschwitz	1001	216	270	514	5	
31.07	13	Pithiviers	Auschwitz	1049		693	359	15	1
03.08	14	Pithiviers	Auschwitz	1034	482	22	542	3	3
05.08	15	Beaune-la-Rolande	Auschwitz	1014	704	214	96	5	1
07.08	16	Pithiviers	Auschwitz	1069	794	63	211	5	3
10.08	17	Drancy	Auschwitz	1006	766	140	100	1	
12.08	18	Drancy	Auschwitz	1007	705	233	62	11	
14.08	19	Drancy	Auschwitz	991	875	115		1	
17.08	20	Drancy	Auschwitz	1000	878	65	34	3	
19.08	21	Drancy	Auschwitz	1000	817	138	45	5	
21.08	22	Drancy	Auschwitz	1000	892	90	18	7	
24.08	23	Drancy	Auschwitz	1000	908	92	10	3	
26.08	24	Drancy	Auschwitz	1002	937(2)	27	36	24	
28.08	25	Drancy	Auschwitz	1000	929(2)		71	8	
31.08	26	Drancy	Auschwitz	1000	961(2)	12	27	16	1
02.09	27	Drancy	Auschwitz	1000	877(2)	10	113	30	- 1
04.09	28	Drancy	Auschwitz	1013	959(2)	16	38	25	2
07.09	29	Drancy	Auschwitz	1000	889[2]	59	52	34	1
09.09	30	Drancy	Auschwitz	1000	909(2)	23	68	43	1
11.09	31	Drancy	Auschwitz	1000	920(2)	2	78	13	
14.09	32	Drancy	Auschwitz	1000	893(2)	58	49	45	
16.09	33	Drancy	Auschwitz	1003	856(2)	- 00	147	37	1
18.09	34	Drancy	Auschwitz	1000	859[2]	31	110	22	
21.09	35	Pithiviers	Auschwitz	1000	791 [2]	65	144	29	
23.09	36	Drancy	Auschwitz	1000	475	399	126	22	4
25.09	37	Drancy	Auschwitz	1004	873(2)	40	91	15	
28.09	38	Drancy	Auschwitz	904	733(2)	123	48	20	
30.09	39	Drancy	Auschwitz	210	154	34	22	20	
04.11	40	Drancy	Auschwitz	1000	639	269	92	4	
06.11	42	Drancy	Auschwitz	1000	773	145	82	4	
09.11	44	Drancy	Auschwitz	1000	900(2)	140	100	16	
11.11	45	Drancy	Auschwitz	745	599	112	34	2	
Total 1942	43			41 951(3)	<b>24 361</b> <sup>(2)</sup> 21 000 mini	<b>11 565</b> <sup>(2)</sup> 15 000 maxi	5962	785	25

Livre page 88. Lignes 10 à 18.

« Ce fut en effet le 14 août
1942(...) le convoi n°901/14 a
quitté la gare du Bourget-Drancy
avec mille juifs en tout, dont pour
la première fois des enfants. »

16. Comparez le nombre de déportés arrivés à Auschwitz en 1942 et le nombre de survivants en 1945. Combien sont-ils?

**Document 10**